

## КЛАСС ФИГУР МЫСЛИ И ИХ СООТНОШЕНИЕ СО СТИЛИСТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

Одним из центральных понятий в стилистике является понятие стилистических фигур – это такие обороты речи, которые отходят от принятой нормы. Наряду со стилистическими фигурами выделяют фигуры мысли. Их история начинается с древних риторик, где их классификация основывалась на взаимодействии: оратор – речь/предмет речи – аудитория. И, учитывая такое взаимодействие, фигуры мысли делились на четыре группы: 1) Фигуры мысли, уточняющие позицию оратора: *предупреждение, предвосхищение, уступка, дозволение*; 2) Фигуры мысли, уточняющие смысл предмета: определение, поправление, присвоение, антитеза; 3) Фигуры, уточняющие отношение к предмету: восклицание, задержка, наглядность, этопея, прозопопея, подобие; 4) Фигуры, уточняющие контакт со слушателями: обращение (мольба, свободоречие, отвлечение), риторический вопрос.

Современные французские стилисты (Катерин Фромилаг и Анн Сансье-Шато) делят все фигуры на четыре группы: 1) Фигуры, которые относятся к форме слова (аллитерация, ассонанс, парономазия и др.); 2) Конструктивные фигуры (перечисление, инверсия, анаколупф, гипербатон, эллипсис и др.). Они проявлялись в использовании особых синтаксических приемов; 3) Фигуры, относящиеся к смыслу отдельных слов (они же тропы). Эти фигуры основываются на различии между означающим и референтом; 4) Фигуры, относящиеся к общему смыслу высказывания (они же фигуры мысли). Здесь появляется различие между общим и имплицитным смыслами.

Таким образом, тропы и фигуры мысли основаны на изменении смысла, на переосмыслении и затрагивают разные лингвистические процессы. Тропы являются уловимыми и поддающимися выделению в высказывании фигурами, которые могут ограничиваться одним членом предложения, например, "Lanatureestuntemple". Г. Молинье называл такие фигуры "lesfiguresmicro-structurales". К тропам относятся метонимия, синекдоха, метафора, сравнение. Что касается фигур мысли, то они, напротив, могут затрагивать целое высказывание. Их наличие – это знак каких-либо манипуляций, логических отношений (например, парадокс) или оценка действительности высказыванием (например, ирония и гипербола). Их называют «lesfiguresmacro-structurales». В отличие от тропов, если фигуры мысли не были выяв-

лены, высказывание сохранит свою семантическую связанность. Границы таких фигур довольно размыты. Фонтанье определил данные фигуры, как фигуры, которые играют с нашим воображением и складом ума. К фигурам мысли относятся ирония, гипербола, литота, аллегория, прозопопея [1, с.119-120].

Большое количество фигур мысли можно найти в произведениях французского писателя Э.Э. Шмитта:

- Литота: «Je venais de décider d'enfreindre la loi: j'allais lire quelque chose d'inutile.» [2, p.10] Когда речь идет о нарушении закона, то это всегда что-то серьезное, что влечет за собой последствия. Но чтение чего-то бесполезного вряд ли можно назвать преступлением. Употребленная здесь литота является иронической.

- Гипербола: «L'omnibus s'arrêtait à tous les réverbères.» [2, p.55]. Вряд ли автобус действительно останавливался у каждого фонаря. В данном случае автор подчеркивает то, как медленно он ехал.

- Ирония: «On cria très haut qu'il était un poète, et l'on pensa tout bas qu'il était fou» [31, p.61]. В данном контексте ирония позволяет автору дать оценку лицемерному обществу и выразить своё к нему отношение.

- Парадокс: «Faut pas me cacher les choses, Mamie-Rose, vous pouvez tout me dire. <...> la vie, ça me connaît.» [3, p.57]. «J'ai protesté, j'ai dit que la Chinoise et moi, c'était une erreur de jeunesse, que c'était bien avant elle, et qu'elle ne pouvait pas me faire payer mon passé toute ma vie.» [3, p.60]. Парадокс заключается в том, что Оскар говорит, как взрослый, хотя, на самом деле, он еще ребенок. Также можно пойти дальше и сказать, что парадокс прослеживается не только в том, что автор вкладывает в уста ребенка слова взрослого человека, но и в том, что герой книги говорит об «ошибках молодости», хотя он сам еще ребенок, и о боязни «расплачиваться всю жизнь» за эти ошибки, хотя читатель понимает, что жить ему остается совсем немного.

## ЛИТЕРАТУРА

1 Fromilhague, C. Introduction à l'analyse stylistique / C. Fromilhague, A. Sancier-Chateau. – Paris: Dunod, 1996. – 270 p.

2 Schmitt, E. La secte des Egoïste / E. Schmitt. – France: Albin Michel, 2014. – 122 p.

3 Schmitt, E. Oscar et la dame rose/ E. Schmitt. – France: Magnard, 2006. – 120 p.